



EL EDITOR



Vol. X No. 4

Week of December 11, thru 17, 1986

Lubbock, Texas

COMA Elections Postponed ● ● ●

COMA elections were postponed Tuesday night when the legality of proxy votes was questioned by members present. The question of the use of proxy votes was brought up by Bidal Agüero after he was informed that his lifetime membership honor given to him for funding COMA did not include voting

privileges and he had been given a proxy vote by another member.

"Our credentials committee composed of Robert Lugo, Jaime Garcia and Genaro Chavez has ruled that you (Agüero) do not have a vote," said Montoya when questioned by Agüero as to his voting status.

Agüero said during and after

the meeting that he would rescind his lifetime membership to the organization. "I don't need plaques to hang on the wall. If this type of membership doesn't give me the right to vote, I don't want it," said Agüero. He added that he doubted if he would join COMA ever again. "I'm tempted to burn the plaque at the banquet, but I'll probably just send it back special delivery," said Agüero.

A motion was passed by the membership to postpone the elections until a committee appointed by Montoya decided the legality of proxy voting.

Montoya had said prior to the motion that the provision in the bylaws to allow proxy votes had been changed last year. "Proxy votes were not allowed last year and will not be allowed this year." Montoya could not produce minutes of documentation of the change.

Several members present said that the by-law change had been made during a reception by asking for individual votes but that the required 30 day notice for changing the by-laws was not sent. "I do not remember ever getting a notice of the proposed change," said Gilbert Flores member and also past president of COMA.

The motion to postpone the elections past almost unanimously and Attorney Albert Perez was appointed to chair the committee. "I want to meet within one week so that we can reschedule the election," said Perez.

Olga Riojas, who had been given several proxy votes commented after the meeting that she felt proxy votes were very important. "There are alot of people who just simply cannot make it to the meeting but still want to have a voice in the organization. I can't see us denying them of their vote just because we want them to be present so they can fill up the room and enjoy a Christmas party after," said Riojas.



Las elecciones de COMA se posponieron el martes por la noche despues de que se trato de usar un voto por ausencia por Bidal Agüero, fundador de dicha organizacion. Ademas los oficiales de COMA declararon que el honor dado a Agüero el año pasado de ser "miembro por vida" no incluye el derecho de votar. Agüero dijo que el iba rechazar el premio. "Yo no necesito premios para mi pader," dijo Agüero.

Se nombro un comite para investigar si se podia votar por ausencia y para fijar otra junta para elecciones. Se nombro el Lic. Albert Perez para encabezar el comite. Miembros quienes asistieron la junta dijeron que no se le deberia de negar el derecho de votar a personas quien no pueden asistir la junta.

Se espera que el comite se junte dentro de una semana.

¿QUE PASA?

Kidstuff Films

The film, "It's Me, Claudia" will have its Lubbock debut during Kidstuff on Thursday, December 18, at 4:00 p.m. The program, which is designed for children in grades K-6, will be held in the Community Room of the Mahon Library, 1306 9th Street.

Based on the book, the film is the story of Claudia, a 9-year-old who hates her big ears. No camouflage she tries ever works, until she finds the big, floppy hat that covers her ears - and her eyes and nose and mouth! Claudia can't see anything from under the hat! Then she bumps into Paul. He is also wearing a large hat to hide his freckles and they finally agree that it's crazy to be self-conscious over something that doesn't really matter.

Two other films will also be shown. They are "Corduroy," and "Out on a Limb," a Donald Duck cartoon. Christmas stories will also be told.

Kidstuff is open to all school-age children. A special storyhour for 3, 4 and 5-year-olds will be held during Kidstuff. For further information please call the library at 762-6411 ext. 2828.

Benefit Dance for Leon Mojica

Los Guadalupeños de Nuestra Sra. de la Gracia haran un baile de beneficio para el Sr. Leon Mojica quien se encuentra en mala salud y necesita medicinas. El baile sera el 12 de Diciembre en el Centro Cruzillista en la Calle 4 y Toledo. La musica sera a cargo de Pete Morales, Krystal Band, Johnny G y Cierra Band empesando a las 8 de la noche y terminando a las 12. Tiquetes costaran \$3 por persona o \$5 por pareja. Se pueden conseguir en el Al's Flowers o con cualquier miembro de los Guadalupeños.

"Scenes of Christmas"

On Sunday, December 14, and Monday, December 15, the music ministry of First Christian Church will present their 2nd Annual "Scenes of Christmas" pageant. There is no admission charge, but free ticket reservations are required. Free ticket reservations may be made by calling the church office, 763-1995.

"Scenes of Christmas" will feature choirs and ensembles of First Christian Church accompanied by full orchestra. Beautiful scenery, colorful costumes, visual projections, will highlight the performance. The pageant is directed by Kim E. Clowe, Minister of Music.

Legislative Luncheon to be held

South Plains Association of Governments is presenting a Legislative Luncheon at 12:00 noon, Wednesday, December 17, 1986 in the Atrium at the Holiday Inn Civic Center.

Luncheon speakers include: Representative Jim Rudd Chairman, House Appropriation Committee, Sam Clonts, Executive Director Texas Association of Counties, Jim Ray, Executive Director Texas Association of Regional Councils, Ted Willis, Executive Director Texas Municipal League.

The luncheon provides local elected officials and those interested with a preview of the upcoming legislative session as viewed by members of the legislature, county, city and regional organizations.

For further information contact the Regional Services Department at SPAG, (806) 762-8721.

Coats for Kids

Este año el programa de levantar ropa y especialmente sacos (Coats for Kids) es muy importante por acaso de la economía. Se les va a mandar una correspondencia para pedirles ayuda hacia nuestra comunidad. Cuando reciban esta solicitud Ragan todo esfuerzo para ayudar. Habrá alguien quien levantará cualquiera oferta que puedan hacer.

Llaven a 741-8005 o 763-3841 para más informacion y ayuda.

Christmas Concert to be held Saturday

The Vision of the Future Ministries is presenting a Christmas Concert Saturday December 13th 7:00 p.m. at the Alpha & Omega Temple 406 N. University. The singers will be Patricia Blair, Bennie Rodriguez, and Genesis. There will be food and refreshments after the concert. There will be no admission charge. The public is cordially invited.

Have Any News?? Drop it by our offices 1211 Ave. O

Subscribe Today!
El Editor 763-3841



Lorenzo M. Sedeno, Field representative for the Veterans Land Board was presented with a certificate of recognition in Appreciation for his dedicated service to the Veterans of Texas, by Texas Land Commissioner Garry Mauro. Mr. Sedeno has served the Veterans in the northwest Region 2 which contains 57 counties with a total veterans population of 119680.

Los Trabajadores de Sevicios Toman sus Indicaciones del Teatro Campesino

Por Alicia Sandoval

Hace un cuarto de siglo, el sendero que llevaba a la mayoría de los inmigrantes latinos a la promesa de prosperidad en esta nación atravesaba primero sus sembrados de tomates, viñedos y manzanas. A mediados del decenio de 1960, el dramaturgo Luis Valdéz ayudó a llevar a esos recién llegados y a sus luchas ante la atención de la nación, cuando lanzó su teatro del Sindicato de Trabajadores Agrícolas Unidos, "El Teatro Campesino".

Darán Permisos Provisionales

Washington, (SE) - El Comisionado del Servicio de Inmigración y Naturalización, (SIN), alan Nelson, giró instrucciones a los directores regionales de inmigración para que concedan permisos provisionales de trabajo a todos aquellos ilegales que puedan tener derecho a la amnistía, incluyendo a aquellos indocumentados que ya se encuentran presos en los centros de deportación.

Así lo informó aquí el periódico Washington Post el cual agregó que Nelson ordenó el cese inmediato de las deportaciones de todos los indocumentados que muestren tener derecho a la amnistía decretada por la nueva ley de inmigración.

El diario explicó que el permiso provisional de trabajo se entregará para que los ilegales que tienen derecho a solicitar su residencia legal, puedan

permanecer en los Estados Unidos hasta el 6 de mayo, fecha en que se comenzarán a procesar las solicitudes de amnistía. El comisionado Nelson explicó que las operaciones de detención y arresto de ilegales en la frontera con México no sufrirán cambios. Los ilegales que sean detenidos cerca de la frontera serán enviados de regreso a sus países, también aquellos que pudieran mostrar que tienen derecho a la amnistía pero que sean detenidos en las fronteras, serán expulsados del país, explicó Alan Nelson.

Las personas que son elegibles para la amnistía de acuerdo a la nueva ley, no deben salir del país pues corren el peligro de perder sus derechos si lo hacen.

Por el momento, si usted es sorprendido por los agentes de inmigración y tiene derecho a la amnistía, debe decirles que usted es elegible de acuerdo a la nueva

ley y los agentes le entregarán un documento que le permitirá trabajar temporalmente en los Estados Unidos.

Alan Nelson explicó que para ser elegible, los indocumentados deben probar que entraron en los Estados Unidos antes del primero de enero de 1982, no haber sido nunca convicto por una felonía, o por uso de drogas, no haber reunido tres sanciones por mal comportamiento, y no haber recibido asistencia pública de fondos federales como los programas de Welfare.

El Comisionado de Inmigración explicó a los directores regionales que ellos deberán de usar su buen juicio para determinar si los ilegales son elegibles para la amnistía o no, pero que si temen cometer una equivocación, el error debe ser cometido para ayudar a los indocumentados y no para perjudicarlos.



A new addition to Harwell Elementary School was officially dedicated during a special ribbon cutting ceremony on Tuesday, in

the newly remodeled entrance to the school. Lubbock mayor "Peck" McMinn and LISD Board

original de los trabajadores agrícolas, la AFL-CIO, en el prestigioso foro "Mark Taper" de Los Angeles, en esta semana (lunes 8 de Diciembre), en la obra "Los Mayores Relatos que se hayan Contado Alguna Vez: Las Voces del Nuevo Centro de Trabajo Estadounidense."

La presentación, de 90 minutos, involucraba a 13 miembros de sindicatos, incluyendo a Jesse Barajas, trabajador social del Condado de Los Angeles, y a

Continued On Page 2

Look for our Christmas Special Edition Dec. 23

President Gary Boren was presiding at the ceremony. The Harwell Elementary Choir performed.

The Harwell addition, including ten new classrooms and other construction, is the first addition to be completed as part of a school improvements bond package passed by Lubbock voters last December.

The climate-controlled addition, costing approximately \$500,000, is providing ten new classrooms which will house four kindergarten and five first grader classes. Two classrooms will be used by teachers and students involved in the LISD Primary Enrichment Program. For the first time in several years, all intermediate classes will be under one roof. In past years nine classes had been held in portable buildings.

In addition to extra classroom space the construction package included new administrative offices, remodeling of the teachers' lounge and workroom area, a new special education area, and a new rotunda-design entrance way.



Unions Reach Out To Help The Undocumented

Por Rick Icaza

Many Hispanics view with suspicion a key provision of the new federal immigration law penalizing employers who knowingly hire illegal immigrants. But another feature of the act — offering legalization to undocumented aliens who have lived continuously in the United States since Jan. 1, 1982 — has sparked a contrary response: hope.

Hope for thousands of workers who have subsisted for years in the shadows of society.

The union which I lead, United Food and Commercial Workers Local 770, serving the Los Angeles area, has become the first U.S. labor organization to help union and nonunion workers alike in their efforts to gain legal status and eventual citizenship under the recent legislation.

We have initiated a program for undocumented aliens in the food industry. Information hotlines have been installed and staffed by skilled bilingual personnel. Callers can get facts about their rights and advice on individual cases.

Local 770 is also using the lines to issue warnings about unscrupulous operators who are preying on unwary and often fearful immigrant workers during the law's implementation period.

Since our program was announced, we have been besieged with calls from potential beneficiaries of legalization. We also hear complaints about unethical immigration "consultants" who exploit the new act by promising services they cannot deliver.

As the largest union local in California, Local 770 represents 33,000 workers, mostly drug and food store clerks. We serve 4,000 packinghouse workers; 85% are Hispanics and an estimated 60% are undocumented aliens.

Typical is María Luisa Serrato (not her real name), 23, a single mother with a 2-year-old daughter. She has been living in the United States illegally since 1979. She works as a meatcutter at a large Los Angeles packinghouse.

For María, legalization holds out the promise of freedom from fear and insecurity. It also means she can improve herself financially, better educate her child and — her ultimate goal — own a home.

Our services to undocumented workers are available to the entire community, to nonunion workers as well as our members. Our program compliments other efforts to aid people in coping with a change in law and

procedure which is still unclear in many of its facts. Los Angeles City Councilman Richard Alatorre, for example, is producing a question-and-answer guide in English and Spanish. Plans are to distribute it through community-based organizations, including unions, to hundreds of thousands of undocumented residents in Los Angeles, Orange and Ventura counties.

Despite the misgivings minority and civil liberty groups express about the new law, once qualified workers obtain legalization and eventually citizenship, they will be able to participate more fully in the social, economic and political life of their communities.

That could bring major societal changes in states such as California.

Hispanics presently represent 17% of this state's adult population. A post-election poll last month showed that they constituted only 7% of those who voted. Lack of citizenship, poverty, youth and "disengagement from the political process" were some of the reasons cited for their being part of a growing "political underclass" in this state.

If immigration officials implement the law equitably, thousands of persons — maybe a million or more — could become

enfranchised. Then the communities where they live and the agencies which serve them must get involved.

Other unions are starting programs similar to ours at Local 770 — particularly those unions which represent or seek to represent undocumented men and women. Such responses may disturb people who believe that we should stick to the bread-and-butter services that unions traditionally offer their members. But increasingly, unions are realizing that they must care about the quality of their members' lives as much as the size of their paychecks.

Historically, labor has been in the forefront of civil rights and equal opportunity battles. Unions don't have to — and shouldn't — confine themselves to the narrow agendas of wages, hours and working conditions. Those undocumented workers who live among us, who have been contributing to our communities for years, deserve our help in their effort to emerge from the shadows and walk in the sunlight, too.

(Rick Icaza is president of United Food and Commercial Workers Local 770 in Los Angeles.)

esforzándose, esperando no terminar con un cinico. Cuando uno de sus clientes se suicida, él resulta puesto a prueba.

Un moderno "Hombre de La Mancha", lucha contra las carreteras expresas congestionadas de Los Angeles durante sus visitas territoriales, se enfrenta a un "siste-ma" impersonal y muestra al auditorio que está comprometido a "desfacer los entuertos" que halla en su camino. El ama a su trabajo.

Hope Fierro, la enfermera registrada con cabello de color de sal y pimienta, una risa alegre y una cara dulce, toma lo que podría haber sido una tragedia y lo convierte, en vez de éso, en comedia ligera.

Ella nos dice en sus monologos acerca de un anciano cuyo médico lo había desahuciado. Al asignársele a atenderlo durante la noche, la Srta. Fierro se enoja al descubrir que nadie se había molestado en bañarlo, ni siquiera en cambiar las ropas sucias de su cama.

Muerta emprende su "turno de la muerte" con fervor -e indignación porque su paciente y la familia de éste hayan aceptado el dictamen del médico. Se dispone a limpiarlo, conversándole

mientras tanto, instándole para que viva. De vez en cuando, le habla en español mientras bromea, charla y alega con su paciente. Ruega a la Virgen María a Jesús, a los santos y a los ángeles en favor del "hombre condenado a morir."

Por la mañana, el médico del anciano viene a comprobarle los signos vitales. Se asombra al descubrir que el paciente está bien vivo. Después de todo, va a continuar viviendo.

Son los momentos como éste, según descubrimos nosotros, los que alumbran el día de la enfermera Fierro.

El programa, de naturaleza única, es una empresa conjunta del Instituto Laboral de Asuntos, Públicos, dependencia de la AFL-CIO, que quiere llevar al auditorio su mensaje de que los trabajadores de servicios ganan típicamente \$100 menos a la semana que los trabajadores fabriles, y del Foro "Mark Taper".

También se presentan un bombero, una azafata, un cantinero, una operadora de teléfonos, un programador de computadoras, un cartero, una dependienta de ventas al detalle, un representante sindical, una maestra, un técnico quirúrgico y un

trabajador de aceria desempleado. Se hallan representados nueve de los aproximadamente 100 sindicatos que forman la AFL-CIO.

El director ejecutivo del Instituto Laboral de Asuntos Públicos, Larry Kirkman, dice que el esfuerzo — que dramatiza los efectos de una economía de servicio en proceso de ampliación sobre las vidas de los trabajadores de esta nación — llevará definitivamente a proyectos futuros de televisión.

Qué suerte les espera a Jesse Barajas, Hope Fierro y los demás miembros del elenco de trabajadores convertidos en actores, después de su noche bañada por las luces del escenario del famoso Foro?

Para el futuro inmediato, volverán a hacer lo que se les ha adiestrado y se les paga a fin de que hagan - servir a las personas que les necesitan.

(Alicia Sandoval, personalidad popular en las noticias de Los Angeles durante años, presta servicios ahora como directora de comunicaciones para la Federación de Trabajadores del Condado de Los Angeles, miembro de la central sindical AFL-CIO.)



Pues este Alacran no fue a la junta de COMA pero nos cuentan que hubieron bastantes cuetes. Quesque la ilustre Presidenta estaba determinada de que nomas los miembros presentes pudieran votar. Ah, y me dicen que a Bidal no lo quisieron dejar votar. Quesque decidieron Roberto Lugo, Jaime Garcia y Genaro Chavez que su membresia no contaba. Como dicen los gringos "Not worth the paper it's written on." Pues este Alacran no sabe mucho y entiendo menos pero yo si fuera Bidal lo mandara para atras y les dijera que se lo dieran a alguien como el Presidente Reagan ya que estamos seguros que el nunca va querer votar por los oficiales de COMA.

Pues nos lleo una carta esta semana. Aqui les va: Estimado Alacran,

La semana pasada mientras pasaba el tiempo, vide en otro periodico comentarios sobre su columna. No se me hizo nada estaño ya que yo se que su columna es la favorita de muchos incluso trabajadores de todos los otros periodicos para darse cuenta que esta pasando en Lubbock. En esta columna que creo yo viene de Los Angeles, lo ocusan a usted de insultar a Luis Trejo. Quizas esta persona no sabe leer bien el español. Yo recuerdo lo que dijo el en esa columna de dar gracias usted. (Al igual lo tengo que encomendar por sus excelentes comentarios en esa columna) Para mi usted estaba tratando de corregir algo que hasta a mi me enchillaba el cuerpo cada vez que lo escuchaba. A mi me da bastante pena escuchar profesionales en la tele y la radio decir "nojotros, ancina, asegun, frifoles y palabras por el estilo. No hacemos nada mal con corregir y tratar de mejorar nuestro idioma.

Siga con sus consejos y con sus buenas opiniones. Sinceramente Un Fiel Lector

No lo pudieran ver "dijido" mejor yo! Bueno ahora solo me queda contarle sobre las aventuras de Bidal. Pues ya les dije lo que le paso en la junta de COMA. Pues nos dice Bidal que quizas se va hacer miembro de la Camara de Comercio de los gringos para haber si alli se lo dejan votar o que quizas se haga miembro de el de Austin. Pues creanlo o no, este Alacran ya acabo!

El Editor

El Editor is published by Amigo Publications at 1211 Ave. O, Lubbock, Texas. Telephone: (806) 763-3841 every Thursday. Subscriptions \$25 per year payable in advance. Write El Editor P.O. Box 11250. Opinions of guest commentators and letters are those of the writer and not necessarily those of the Publisher or its advertisers.

Los Trabajadores de Servicios

Hope Fierro, enfermera registrada y anteriormente organizadora con César Chávez. Ambos son miembros del Sindicato Internacional de los Empleados de Servicios y se representan a ellos mismos en el proyecto teatral de naturaleza única.

A fin de prepararse para sus papele, ellos, junto con otros once trabajadores convertidos en actores, estudiaron en un taller de trabajo de 10 semanas, bajo la dirección de la renombrada directora Victoria Ann Lewis.

En su interesante monólogo del Foro, Barajas reclata las desilusiones diarias a que él se enfrenta, a medida que trata de prestar servicios a una relación de clientes formada por chicos pobres del barrio procedentes de hogares con dificultades. El joven trabajador social se queja de tener que atender a un número excesivo de casos, de los trámites excesivos del gobierno y de las crisis constantes. Lucha para continuar



EL EDITOR



COLORING CONTEST

Contest is open to all area elementary school students in grades kindergarten through fourth grade!

RULES:

All entries must be received by 5:00 pm on Friday, December 19, 1986. Entries may be delivered to the El Editor at 1211 Ave. O, Lubbock, Tx. Entries may also be mailed to El Editor's Coloring Contest, P.O. Box 11250, Lubbock, Texas 79408.

Only students in the kindergarten, first grade, second grade, third grade and fourth grade are eligible to enter this contest. Entries will be verified.

Winners' names will not be given out over the telephone.

Only one entry per child.

Prizes will be awarded to the winners on Monday, December 22nd. At that time, a group picture of the winners will be taken.

Prizes will be awarded to the first and second place winners in each grade level as judged by Andre DeLeon. Each grade level will have one winner of a \$25 savings bond.

Families of El Editor employees are not eligible to enter this contest.

All decisions of the judge are final.

Please enter me in the El Editor's Coloring Contest. Prizes will be awarded in each grade level: kindergarten, first grade, second grade and third grade and fourth grade.

NAME _____ PHONE _____

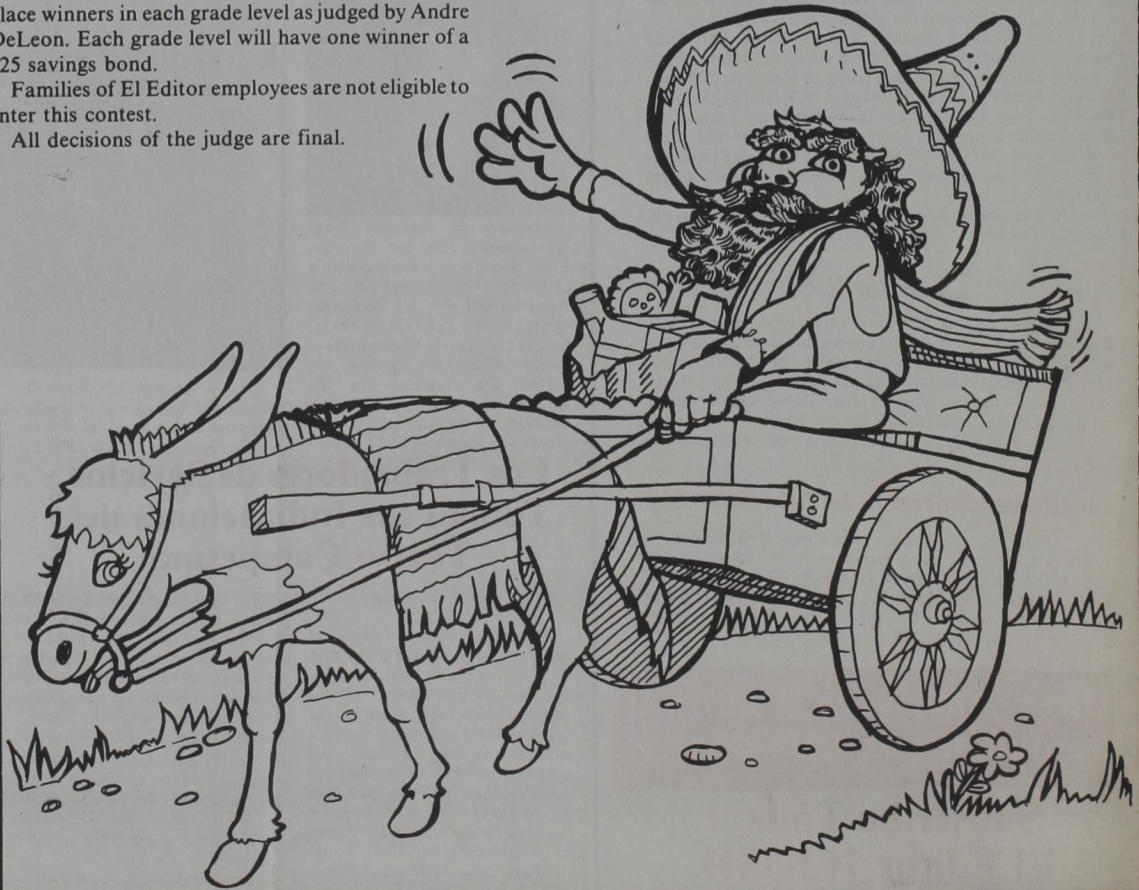
ADDRESS _____ APT _____

TOWN _____ STATE _____ ZIP _____

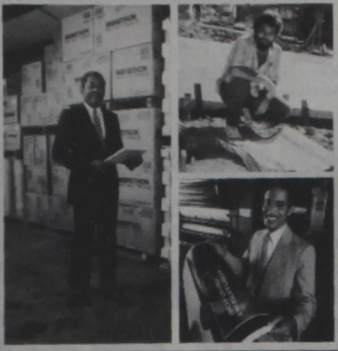
School _____ Grade _____

Teacher's Name _____

Please mail all entries to the El Editor's Coloring Contest, P.O. Box 11250, Lubbock, Texas 79408. All entries must be received by 5:00 p.m. on Friday, December 19, 1986. Winners will be announced in the December 22, 1986 edition of the El Editor.



they sell to
PHILIP MORRIS
so can you



MINORITY VENDOR PROGRAM

Una Guía Para los Vendedores - Las Compañías Philip Morris Inc., quienes compraron más de \$150 millones en bienes y servicios de negocios minoritarios el año pasado, publicaron recientemente un folleto en el que aconsejan a los vendedores minoritarios sobre cómo hacer negocios con su familia de compañías. El folleto provee instrucciones detalladas en cómo vender a Philip Morris U.S.A., la Compañía Miller Brewing, la Corporación General Foods, la Compañía de Bienes Raíces Mission Viejo y lista cada uno de los Gerentes de Compras de las diferentes compañías que forman Philip Morris Inc.

Philip Morris "How To" Booklet For Minority Vendors
Company Spent \$150-million With Minority Firms In 1985 And Seeks to Increase Volume

New York - Philip Morris Companies Inc. announced this week the publication of a booklet aimed at significantly increasing purchases of goods and services

from minority entrepreneurs. The company purchased more than \$150-million from minority vendors last year.

Inviting minority vendors to call on Philip Morris Companies, Hamish Maxwell, Chairman of the Board and Chief Executive Officer, Philip Morris Companies Inc., said: "Philip Morris welcomes small-business operators because they refresh our creative and competitive spirit. They stand for growth in the American economy, create jobs and profits, strengthen our communities and set the stage for other minority entrepreneurs to do business with corporate America."

The front cover of the booklet, "They Sell to Philip Morris, So Can You," picture two black and one Hispanic vendor, each of whom sells more than a million dollars worth of supplies and equipment to Philip Morris annually.

The three are John Enoch, owner of General Maintenance of Burlington, Inc., and Industrial Paper Products, Inc.; Joe Duarte, owner of Rancho West Concrete, Inc.; and Reginald Gibson, owner of P & G Graphics, Inc.

The booklet lists the four steps necessary to make the Philip Morris supplier team, as well as the goods and services normally purchased by the company. It also lists names, addresses and telephone numbers of principal contact persons in the major units of the company: Philip Morris USA; Miller Brewing Company; General Foods Corporation and Mission Viejo Realty Group.

Robert J. Romano, Chairman of the Philip Morris Minority Vendor Development Task Force, lead a team of 14 executives from Philip Morris Companies, each of the conglomerate's operating companies, to the National Minority Supplier Development Council's Annual Conference in Los Angeles last month.

They conducted hundreds of interviews with prospective



Listos Para Ayudarle A Vender—Ejecutivos de la familia de compañías Philip Morris se unieron a hombres de negocios Hispánicos durante la Conferencia Anual 1986 que el Consejo para Desarrollo de Proveedores Minoritarios celebró en Los Angeles, California. (de izquierda a derecha aparecen) Jerry Wilhoit, Coordinador de Vendedores Minoritarios para la Compañía Miller Brewing; George Anderson, Gerente de Compras

para Philip Morris U.S.A.; John Mileo, Administrador de Servicios Corporativos de Compras para Philip Morris Inc.; Fred Patrizio, Gerente de Ventas Especiales—Desarrollo de Proveedores para General Foods; José Ramón Montiel, Presidente de Protech Corporation, uno de los más importantes proveedores Hispánicos de General Foods y John R. Calkins, Agente de Compras para la Compañía Miller Brewing.

suppliers during the five-day meeting at the Century Plaza Hotel.

"It is important that we impress upon minority entrepreneurs that we are serious in trying to do business," Romano said. He said the task force is made up of purchasing and affirmative action executives throughout Philip Morris who are "assigned to find Minority-owned businesses and encourage them to bid on company goods and services wherever possible."

Copies of the booklet telling how to sell to Philip Morris can be obtained by writing to Angela Gagliardo, 120 Park Avenue, New York, N.Y., 10017.

HEALTH
plus



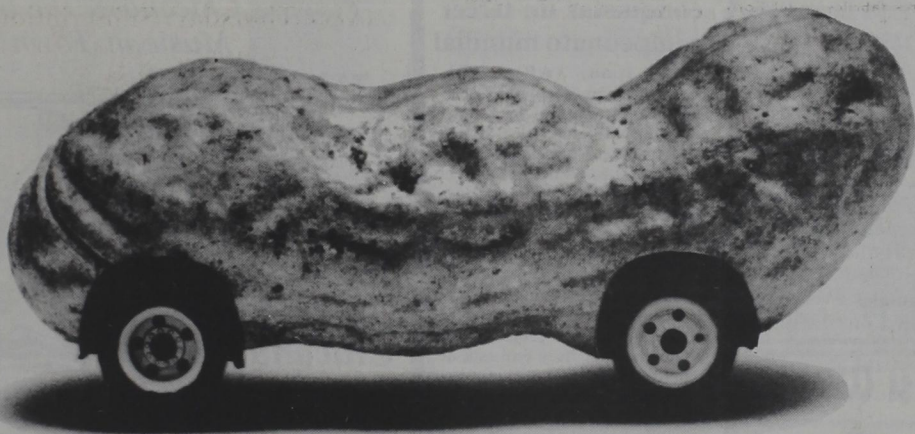
MEDICAL GROUP

50th & University
(West end of Highland Hospital)
793-5444

A FAMILY DOCTOR WHEN YOU NEED ONE!

- OPEN 24 HRS, EVERYDAY
- NO APPOINTMENT NEEDED

- Gerald L. Hill, M.D.
- Walter V. Hyde, Jr., M.D.
- J. Scott Fry, M.D.



Ride Anywhere On Peanuts.



25¢. That's all you need to ride anywhere on Citibus. Starting Saturday, November

8th, you can ride every Saturday, all day long for a reduced fare of 25¢.

You don't have to have a special

coupon or go on some remote route. If you've got 25¢, you can go anywhere Citibus goes.

So, don't miss Quarterdays on Citibus.

Where else can you be "one in a million" for peanuts?

CITIBUS

1 - 10x13 (Wall Photo)
1 - 8x10
2 - 5x7
2 - 3x5
16 - King Size Wallets
8 - Regular Size Wallets

30 Color Photos

99¢ Deposit
\$10.00 Due at Pick up (plus tax)

\$10.99

WE USE KODAK PAPER

AT FIVE LOCATIONS
Furr's Super Markets

Lubbock, Texas
Photo Hours
Daily 9-7 Sunday 10-7
34th & Quaker
Sun. thru Sun.
Dec. 14 thru 21
1701 Parkway Mall
Sun-Mon. & Tues.
Dec. 14-15 & 16

2706 26th Street
Green Acres Shp. Ctr.
Wed. Dec. 17
3334 66th & Indiana
Thur. & Fri.
Dec. 18 & 19
2015 50th Street
Sat. & Sun.
Dec. 20 & 21

GIVE OUR PICTURES FOR CHRISTMAS

Shugart's inc.

Group charge
99¢ per person

We use **Kodak PAPER** ...for a Good Look
FOR CREATIVE COLOR PORTRAITS

MONEY SAVING COUPON
The Sunflower Group • 10895 Lowell, Overland Park, Kansas 66210

AHORRE 40¢

el NUEVO **Surf** **New Surf**

Removes Dirt and Odors!

El detergente que saca el sucio que se ve y también el que se huele.

40¢ CUPON DEL FABRICANTE/EXPIRA 30 DE JUNIO 1987 40¢

AHORRE 40¢ AL COMPRAR EL DETERGENTE SURF
Válido para dos cajas de 17 oz. o una de cualquier otro tamaño.

618697

RETAILER: Lever will reimburse you for the face value of this coupon, plus 8¢ if submitted in compliance with Lever's Redemption Policy, valid if redeemed by retail distributors of our merchandise or those authorized by Lever. Cash value 1/100th of 1¢. Lever Brothers Company, Dept. #5959, El Paso, Texas 79966. Limit one coupon per purchase. Good only on Surf Powder Detergent. Any other use constitutes fraud.

11111 42040

SPORTS WEEK '86

by Alan Boese



The Cowboys As Losers

It's getting harder and harder to hate the Cowboys. America's once-swaggering team lost their third consecutive game Sunday night as the Los Angeles Rams thrashed them, 29-10. The defeat was the Cowboys fifth in their last six games and eliminated them from realistic playoff contention.

In order for Steve Pelluer, Phil Pozderac and company to sneak into the playoffs, Dallas must beat the Eagles and Bears at home in their two remaining games while San Francisco and Minnesota must each lose at least one game. The Bears, Giants and Redskins have already clinched three of the five available playoff positions, and the Rams are a virtual sure-thing.



Left: T. Jones and new Head Coach Spike Dykes. Right: McWilliams and new Texas coaches.



T. Jones

Spike Dykes

David McWilliams

John Mize

Clovis Hale

Steve Brickey

Clarence James

Jack Kiser

Cash & Carry: McWilliams Raids 0 Coaches

David McWilliams dropped the other boot on the Texas Tech football program Tuesday by hiring the entire Red Raider offensive coaching staff as assistants at the University of Texas at Austin.

The loss of offensive coordinator John Mize, line coach Clovis Hale, quarterback coach Steve Brickey, receiver coach Clarence James and running back coach Jack Kiser was the latest blow the Tech football program suffered from their Austin rivals during a long and lost weekend.

McWilliams, the coach who led Tech to its first winning season since 1978 and first bowl appearance since 1977, announced last Friday he was leaving Tech to become the Longhorns new coach.

The Texas head coaching job had been open since the previous Saturday, when UT Athletic Director DeLoss Dodds announced the sacking of Fred Akers, despite Akers' ten year record of 84-24-2.

Saturday embattled Tech Athletic Director T. Jones, who some Tech fans blamed for the loss of McWilliams, announced that defensive coordinator Spike Dykes would replace McWilliams as Tech head coach.

At a tense press conference Friday afternoon, Jones said McWilliams would coach the Raiders in their upcoming Independence Bowl battle with Mississippi.

Later, however, Jones said that Dykes not McWilliams would coach the Raiders in the bowl.

times during the David McWilliams ordeal that legendary Longhorns coach Darrell Royal was the guiding hand behind McWilliams' selection as the new Texas coach.

Those disclosures were corroborated by stories from Dallas print and radio broadcasting media this week.

Sources say Royal prevailed upon Texas Athletic Director DeLoss Dodds to persuade McWilliams to leave Tech after one year even though McWilliams had four years remaining on his contract.

Other sources claim that the hiring of McWilliams was a compromise between pro-Royal and anti-Akers factions among boosters and alumni. These sources said they believed the hiring of a Longhorn "insider," like McWilliams, was a safer choice than hiring a coach from outside the state.

Informed sources close to the University of Texas at Austin told El Editor Sports Week several

Buy Today By Today

Little Credit or no credit. More than 1 to choose from on 2 or 3 bedrooms. Free delivery and set up. CREDIT PROBLEMS? Don't worry just hurry! You can own your own mobile home.

Call Collect 763-5319 Ask for Señor Perez

Send in your Sports News, Pictures, etc to El Editor Sportsweek P.O. Box 11250 Lubbock, Tx 79408



Boxing

Camacho desea conquistar un tercer campeonato mundial

San Juan, (AP) - EL puertorriqueño Héctor "Macho" Camacho, campeón ligero del Consejo Mundial de Boxeo (CMB) inició gestiones para combatir el próximo año ante el campeón superligero, el japonés Tsuyoshi Hamada, se informó aquí.

Camacho dijo en entrevista telefónica desde Estados Unidos a un diario local que conversó con el promotor californiano, Richard Maldonado, quien programa las peleas de Hamada y éste está de acuerdo en que rete el campeón.

Maldonado confirmó la versión de Camacho y calificó que una pelea de éste ante Hamada, sería de gran atracción en Japón.

Camacho fue campeón superpluma del consejo, corona a la cual renunció tras no poder hacer el peso. Posteriormente, obtuvo el título ligero al vencer al mexicano José Luis Ramirez.

"He visto pelear a Hamada y se que le puedo derrotar, siempre he aspirado ganar tres campeonatos mundiales, dijo Camacho.

Suspenden en el último momento, pelea de Benítez

Buenos Aires, (AP) - Poco antes de comenzar, fue suspendido el combate de boxeo del ex-tricampeón mundial, el puertorriqueño Wilfredo Benítez, ante el argentino Carlos Manuel del Valle Herrera, en la ciudad de Salta, a 1,600 kilómetros al noroeste de aquí.

La suspensión, dijeron medios

locales de prensa, se debió a que al promotor del combate Angel Herrera le fue embargada la recaudación. No se indicaron las razones de ese embargo ni se dieron otras explicaciones.

Se dijo que, de todas formas, la pelea entre Benítez y del Valle Herrera, de la categoría medianos livianos, podría realizarse el miércoles o viernes próximos.

Benítez fue el campeón mundial de boxeo más joven de la historia.

Lupe Arroyo y Familia Le desea Una Feliz Navidad y Año Nuevo 1987

MI RANCHITO

Tortilleria y Molino

3810 Ave. A 765-6985

Hojas Masa
Barbacoa Tamales
Tostadas-Chips Taco Shells

SPECIALS-ESPECIALES
Masa - 39c lb
Hojas - 79c bolsa-7 oz
Tortillas de Maiz - 4 doz. -99c
Tortillas de Harina-4 doz-99c
Tostadas-99c-1 lb bag
Fresh Tamales Everyday
Order Now For Christmas

Records-Tapes
Herbs-Yerbas
Novelties-Curiosidades
VCR & Mexican
Movie Rentals
Articulos Religiosos

EL MERCADO

113 N. University - 747-4713
Mr. & Mrs. Noe Altazirano, Jr.
Les desea una Feliz Navidad y Prospero Año 1987

Best Wishes

Working to justify your trust

SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

MONTELANGO'S

RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

- BURRITOS
- CHALUPAS
- ENCHILADAS
- MENUDO
- TAMALES
- TACOS
- COMBINATION PLATES
- BARBACOA

TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA

OPEN 8 AM - 8 PM
CLOSED WED.

3021 CLOVIS RD

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
762-3068

JUST GOOD COOKING™

TONY GAONA INSURANCE MAY HELP YOU SAVE.

Looking for value in insurance for your home, your car, your health, your business, your life?

Call me!

Terrace Professional Suites - 4902 34th *9
Suite 207 - Lubbock, Tx
Ph. 793-6830-793-6831

Allstate®
Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company

IT'S BACK!

Gran Re-opening

Open Dec. 12 & 13
Live Music-Saturday

Rudy Torres Con Cariño

Playing Chicano & the best Soul Music in Town

THE Atlantic CLUB

Chicano Owned
Chicano Managed for the Chicano Community
CHECK IT OUT!

13th & Ave.F Lubbock, Texas 762-4249

Albuquerque is only \$15 away on TNM&O

You couldn't drive there for less!

Spectacular savings from TNM&O. \$15 one-way, \$30 round trip. You save \$58 off our regular round trip fare. We offer two daily departures to Albuquerque:

Depart Lubbock 11:00 AM	Depart Lubbock 12:05 AM
Arrive Albuquerque 5:25 PM	Arrive Albuquerque 5:55 AM

For complete information on schedules or package express, contact:
Lubbock Bus Terminal 1313 13th
Lubbock, Texas (806) 765-6641

TNM&O COACHES, INC.
An affiliate of Greyhound



Un Rayito De Luz

Por Sofia Martinez

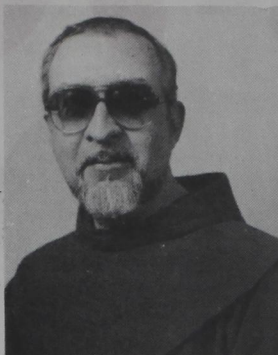
Jesucristo fue de Galilea al rio Jordan, donde estaba Juan, para que Juan lo bautizara. Cuando Jesus le dijo que lo bautizara, Juan le dijo a Jesus: Yo soy el que debo de ser bautizado por ti, y tu quieres que yo te bautice a ti? Jesus le contesto: Hazlo como te digo, porque es necesario que cumplamos todo lo que Dios ha ordenado. Entonces Juan lo bautizo. Tan luego que fue bautizado, salio del agua, y se abrio el cielo, y Jesus vio que el Espiritu de Dios bajaba sobre el

como una paloma. Y se -- cyo una voz del cielo, que decia: "Este es mi Hijo amado, a quien he elegido, escuchenlo." (Mat.3,13-16.)

"Sucedio que estre la gente que se bautizaba, tambien Jesus fue bautizado", asi nos dice el Evangelio. O sea que se forma en la "LINEA." Yo no en cualquier "linea," sino en la "linea" que formaban los pecadores. Cristo, de quien poco despues la voz del Padre Celestial iba a decir: "Tu eres mi hijo, el predilecto". Y estaba formado en la "linea" como todos aquellos pecadores...Cristo, que con todo derecho podia haberse arrimado a Juan el Bautista para pedirle que lo bautizara primero que a todos los demas, alli estaba tranquilo, esperando como todos que las "filas", a los que siempre buscamos de la manera de meternos adelante de los que llegaron primero que sentimos mas importantes que todos, o los que creemos que nuestro tiempo vale mas que el tiempo de los companeros formados en la "Fila". Cristo se formo en la "Fila" para decirnos con Su Ejemplo que no esta bien que nos creamos "Los Mas Importantes",

ni los "Mas Grandotes", -- ni--que quieramos "Ser Los Primeros", ni que quieramos pasar a ver al Doctor antes de los que ya llegaron antes que nosotros, o aquellos - que telefonaron antes que nosotros. Tampoco debemos querer que nuestra Aplicacion pase mas adelante de lo que le corresponde. Jesucristo no dio ejemplo para que - seamos *Muy Ordenados*. Alli estaba formado en la "Fila" para enseñarnos a respetar - los derechos de los demas, aunque nos parezca algo que no tiene importancia, son *Derechos Ajenos...* y debemos de respetarlos, como respetan los "Buenos Hijos De Dios." Debemos de respetar como nos gusta que nos respeten a nosotros.

St. Joseph Holds Santa Mission



We invite you and your family....Southwest Franciscans present La Santa Mission at St. Joseph's Church 102 North Ave. P December 14 to December 19th.. A week of spiritual renewal. A time to come closer to the Lord. An event designed for the entire family every evening Monday thru Friday at 6:30 p.m. celebration of the Eucharist, talks, confessions and counseling every day. By Father Forest McAllister. There will be a special youth service for teenagers (In English) Sunday evening, December 14th. At 5:30 p.m.

What a Wonderful Opportunity to prepare for Chirstmas. Te Esperamos!

Santa Mission

Todos estamos invitados a la Santa Mision. Dicha sera en la Parroquia San Jose 102 N. Ave. P..Principia el dia 15 de Diciembre a las 6:30 p.m. Se termina el 19 de Diciembre. El Padre Forest McAllister, Padre Francicano Predicara la Mision, un gran predicador conocido por nuestra gente. El Padre llega a nuestra Parroquia el Sabado 13 de Diciembre para la misa de 6:30 p.m. y estar tambien para todas las misas del domingo, 14 de Diciembre. El 14 de Diciembre va a tener un servicio especial para la Juventud a las 5:30 p.m. En Ingles. Esta sera una semana de renovacion espiritual, de acercarse al senor, una gran oportunidad para toda la familia en preparacion para la fiesta de navidad. Los convidamos y los Esperamos.

CLASSIFIED

Legal Notice

In The United States District Court For The Eastern District Of Texas Lufkin Division

Fidel B. Ibarra, Jr., ET AL. Plaintiffs VS. Texas Employment Commission ET AL.

Civil Action No. L-83-44-CA
Aviso A Los Extranjeros a Quienes Se Les Han Negado Beneficios Del Seguro Contra Desempleo

Si a UD. Se le negaron beneficios del seguro contra el desempleo a partir del 28 de Marzo de 1983 debido a que UD. Era un extranjero a quien el servicio de inmigracion y naturalizacion no habia autorizado a trabajar, lea este aviso con cuidado. Puede ser que UD. Tenga derecho a recibir una cantidad de dinero.

Como consecuencia del arreglo de esta accion de clase, la Comision de Empleo de Texas (CET) ha accedido a evaluar de nuevo las reclamaciones de extranjeros para conseguir beneficios del seguro contra desempleo con tal de que tales reclamaciones hayan sido rechazadas a partir del 28 de marzo de 1983 y que la razon del rechazo haya sido que el Servicio de Inmigracion y Naturalizacion (SIN) no habia autorizado al reclamante a trabajar. En cualquier caso en que la nueva evaluacion de una reclamacion resulte favorable al reclamante, este tendra el derecho a recibir una cantidad de dinero.

Antes la politica de la Comision de Empleo de Texas requeria que todas los extranjeros reclamantes de beneficios tuvieran autorizacion de trabajar del Servicio de Inmigracion y Naturalizacion. La nueva politica de la CET y la politica que se aplicara a las reclamaciones evaluadas de nuevo, capacitará a todo extranjero que quepa bajo una de las siguientes categorias a recibir beneficios sin importar el que el SIN lo haya autorizado a trabajar:

Individuos identificados como "conditional entrants" o "parolees"; los individuos a quienes se les ha concedido salida aplazada o salida voluntaria prolongada; los solicitantes de ajuste del estado legal; los solicitantes de asilo politico o de detencion de deportacion, o aquellos a quienes ya se les ha concedido esto; los solicitantes de suspension de deportacion o aquellos a quienes ya se les ha

concedido esto; los refugiados; los que han entrado al pais provenientes de Cuba o Haiti; ciertos beneficiarios de peticiones de visa y cualquier persona que tenga una garantia particular del SIN que les permita permanecer en Estados Unidos por un periodo indefinido.

Si Ud. piensa que podria haber cabido bajo una de estas categorias cuando trabajada o cuando se le negaron los beneficios del seguro contra el desempleo, debe llevar una copia de este aviso a la oficina local de

la Comision de Empleo de Texas, y pedir mas informacion y un formulario de reclamacion.

Puede ser que tenga el derecho a una nueva evaluacion aun si se le negaron los beneficios oralmente o si su solicitud fue rechazada oralmente y nunca recibio de la Comision de Empleo de Texas un rechazo formal por escrito.

El fin del plazo para entregar una reclamacion con el proposito de recibir una nueva evaluacion sera el 21 de Abril de 1987.

Por orden de la Corte
Fecha: 7 de Octubre de 1986.

Sister Sophia Spiritual Healer, Reader, & Adviser will tell you your past, present and future, and will help you, *Regardless* what problem you may have. She will give you better luck in your business, more success in your *Job - Reunites The Separated*. Helps you get closer to the one you love. Will help and advise with Health Problems - Will help in Alcohol Problems - She will give you good luck in *Bingo*. Sister Sophia guarantees all her work. She is gifted through the power of prayer. She has been in Lubbock for the last 20 years. Don't confuse her with other readers.

Se Habla Español. No Appointment Needed.

Open 7 days a week - 7:00 p.m. - 10:00 p.m. 1115 34th St. - 34th & K. 762-9292 Lubbock, Tx. 79405.

Whitson Music Co.
Rental Instruments Available

Guitars Drums
Violins Musical
Amplifiers Accessories
Microphones

Wayne Whitson
(806) 765-5124
2315 4th St.-Lubbock

Estrada Pawn Broker
PAWN YOUR GOODS

Guns, Jewelry, VCR, Tools, Stereos, TV's, Musical Investments

Before you buy or rent TVs
Check our prices—Use our Layaway Plan

703 Broadway
765-8415

\$1000's Weekly, working at home, For details, send self-addressed stamped envelope to MICAD ENTERPRISES P.O. Box 3174, Lubbock, TX 79452

Lubbock Insurance Services

2815 Ave. Q
747-9560
Lubbock, Texas 79401

All Types of Insurance

Frank Saiz & Associates

BINGO BINGO BINGO
Christian Renewal Center

303 Toledo (4th & Toledo)
Lubbock, Texas

Mondays 8:00 p.m. Sundays 7:30 p.m.

\$2500 CASH each night
Play all games each night for only \$10

Onda, Conjunto & Tropical Tex-Mex Music Store
5023 Avenue H Alamo Square
744-9939

Also Used Albums and Cassettes Sold

Formals For All Occasions
Bridal Gowns, Bridesmaids, Flowergirls, Communion and Christening Dresses Tuxedo Rentals

Anita's Bridal Fashion

Phone (806) 744-9972
1308 Broadway

Mary's Beauty Shop
1111 Avenue J-Lubbock, Tx.
For Appt. Call 765-9682

Walk Ins Accepted

Mary Valdivia
Bea Godinez

Tropical Showcase
408-6th Street
Abernathy, Texas
(806) 298-2052

Showcases of Excellence

Jo Hawkins Jerry Hawkins

Goldfish Tropicals Aquatic Plants

Gilbert's TIRE REPAIRS
Tire Service

Truck, Car and Tractor Tires, Etc.
On The Road Service

Gilbert Morado Owner
806/792-5916
Lubbock, Texas

ZTEC 2106 Ave. Q
765-0071

- No Payment For 3 Months.
- 90 Day Same as cash.
- Instant credit available up to \$1,500.
- Low Weekly. Bimonthly. Monthly Payments.
- Also available—"Rent to Own" with a difference/terms as short as 36 weeks with no credit check!!

SEE US TODAY!

Holidays are Prater's Days!

Since 1955, Prater's is proud to have been helping families serve delicious holiday dinners. Remember *Prater's* for all of your holiday dinners and gift giving.

- Cranberry Sauce
- Country Cured Bacon
- Country Cured Hams
- Boneless Hams
- Canadian Bacon
- Smoked Sausage
- Country Sausage
- Smoked Turkeys
- Smoked Turkey Boneless Breast
- Brown 'N Serve Turkeys
- Oven Ready Dressing
- Homemade Giblet Gravy

114th & S. University
Open Mon.-Sat., 8 am-6 pm
745-2727

MOBILE HOME REPAIR
Hail or Wind Damage - Complete Roof Repair
Insurance Claims Welcome

Doors - Windows - Metal - Mobile Home Parts

Holder Mobile Home Supply

6804 19th Street
Lubbock, Texas
806-793-9976

PEACE ON EARTH

Ignacio Arango Photographer

Weddings
Quinceaneras
Partys & Everything

744-4547

"The Nation's Largest Mobile Home Retailer Announces 2.9% Financing That's Right—"

A-1 MOBILE HOMES
"A-1 is No. 1"

Get 2.9% financing on "NEW" Homes bought before Thanksgiving. Hurry for best selection. Ask anyone of the friendly salespeople for details. Call 763-5319 or come by "A-1 MOBILE HOMES" at 2000 N. University, Lubbock.

Jerry Felder, Gen. Mgr.
Ramon Constanancio, Sales Mgr.
(806) 763-5319

10% down 36 mos. Dealer Participation may effect final sales price, max term based on rate available on home up to 1250 sq. ft.

2.9% APR
Lubbock, Tx

Venga a donde está el sabor.

Marlboro



ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: Fumar Durante el Embarazo Puede Causar Daño Fetal, Parto Prematuro y Reducir el Peso del Recién Nacido.

16 mg "tar," 1.0 mg nicotine av. per cigarette, FTC Report Feb '85

© Philip Morris Inc. 1986